

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS
Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк
АРХИЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

Welcome to our Cathedral — Вітаємо вас у Соборі
Come to your (home) house of worship

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНІШИЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ СОБОРУ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies
8:30 am in English
10:00 am in Ukrainian

Daily Liturgies:
please see schedule on the next page

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
В СОБОРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:
8:30 год. по-англійськи
10:00 год. по-українськи

Щоденні Літургії:
розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office
819 North 8th Street
Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845
Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:
WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830
Cathedral Hall: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143
E-mail: tofmuseum@ukrcatholic.org
Missionary Sisters of Mother of God
Convent: 215-627-7808
E-mail: msmgnuns@gmail.com

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial and Metropolitan Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today — WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального і Митрополичого Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цього чудового Собору є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!



Sanctuary Candle Offerings

Candle before Jesus Christ: In memory of +Eva, Alex, Patty, Steve Pawlish - Family
Candle before St. Nicholas on Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr - Patricia Myr and Family
Sanctuary Light: In loving memory of +Anna & Michael Melnyk - Michael & Claire Melnyk

You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc. Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Соборі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін. *The customary donation for Sanctuary Candle is \$10.00 per week*

BANNS OF MATRIMONY (III)

KONSTANTIN KLIMIN, son of Sergey Kashibadze and Maya Klimin, parishioner of Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA, and SVITLANA MATIICHYK, daughter of Serhiy Matiichyk and Oksana Boitsun, parishioner of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA, plan to be married on August 31st, 2024 at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA. If there are any impediments that would prevent this marriage from occurring, please contact the Parish Office.

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»: Наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер, 5 вересня 2024 р. Б, о 6:30 год. вечора в нашому Архикатедральному Соборі. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх, хто бажає, приєднатися до молитви.

MOTHERS IN PRAYER: Our next prayer gathering of "Mothers in Prayer" will be held on Thursday, September 5th 2024, at 6:30 PM at the Cathedral. We invite all mothers and anyone else who wishes to attend this solemn prayer service.

ПАРАФІЯЛЬНЕ ЧЛЕНСТВО: Якщо ви бажаєте зареєструватись в нашій Катедральній парафії, просимо звернутися безпосередньо до о. Романа Пітули або зателефонувати: 215-922-2845.

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

Saturday August 17 CATHEDRAL	4:30pm	+Helen Maksymink +Гелен Максимінк	— —	Nancy & Leo Tysak Ненсі і Ліо Тисак	Engl Англ	Субота 17 серпня КАТЕДРА		
Sunday August 18 CATHEDRAL	8:30am 10:00am	13-ТА НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА 13TH SUNDAY AFTER PENTECOST Tone 4 I Cor. 16:13-24 Gospel: Mt. 21:33-42 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіан For Health & God's blessings for John Kurey & Olha Zarichynska on the occasion of their wedding За здоров'я та Боже благословення Джона Курія та Ольги Зарічинської з нагоди одруження			— —	Olha Zarichynska Ольга Зарічинська	Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 18 серпня КАТЕДРА
Mon. Aug. 19 CHAPEL	8:15am	There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде				Пон. 19 серп. КАПЛИЦЯ		
Tues. Aug. 20 CHAPEL	8:15am	Special intention Особливе намірення				Віт. 20 серп. КАПЛИЦЯ		
Wed. Aug. 21 CHAPEL	8:15am	For Health & God's blessings for Myroslava Demkiv — Anonymous За здор. та Боже благосл. Мирослава Демків — Анонімний жертводавець				Сер. 21 серп. КАПЛИЦЯ		
Thur. Aug. 22 CHAPEL	8:15am	There is no Divine Liturgy Божественної Літургії не буде				Четв. 22 серп. КАПЛИЦЯ		
Fri. Aug. 23 CHAPEL	8:15am	+Betty Hubler +Бетті Гублер	— —	Anonymus Анонімний жертводавець		П'ятн. 23 серп. КАПЛИЦЯ		
Saturday August 24 CATHEDRAL	9:00am 4:30pm	ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ INDEPENDENCE DAY OF UKRAINE За припинення війни, перемогу та мир в Україні To stop the war, for victory, and peace in Ukraine Vesperal Divine Liturgy For Health & God's blessings for Michael & Claire Melnyk on the occasion of their 56th Wedding Anniversary За здоров'я та Боже благословення Майкла і Клеір Мельник з нагоди 56 річниці одруження			— —	Melnyk Family Родина Мельник	Ukr Укр Engl Англ	Субота 24 серпня КАТЕДРА
Sunday August 25 CATHEDRAL	8:30am 10:00am	14-ТА НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА 14TH SUNDAY AFTER PENTECOST Tone 5 II Cor. 1:21-2:4 Gospel: Mt. 22:1-14 Special intention — Особливе намірення For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіан			— —		Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 25 серпня КАТЕДРА

OFFERINGS FOR THE WEEKENDS OF AUGUST 10-11, 2024

Basket: \$1622.00; Feast: \$144.00; Candles: \$213.00; Kitchen: \$0.00; Bingo: \$1800.00; Other: \$5.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катебри.

Please remember your Cathedral in your Testament! Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катебру в своєму заповіті!* We are very grateful to all our Parishioners and donors who send in their generous donations to our Cathedral as their support. Please continue to support YOUR CATHEDRAL. Thank you very much for your generosity. May our Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

ХРЕЩЕННЯ У СОБОРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ: Наша парафіяльна родина Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії щиро вітає родину Грубий-Баран у зв'язку з тим, що їх новонароджений син ДЕНІЄЛ ГРУБИЙ отримав Святі Тайни Хрещення, Миропомазання та Пресвятої Євхаристії у суботу, 10 серпня 2024 року. Нехай наш Добрий Господь благословить ДЕНІЄЛА по всі дні його життя, щоб він піс на славу Богу та на радість своїм батькам на многії та благії літа!

BAPTISM AT CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION: Our Parish Family at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia extends sincere greetings to HRUBYI-BARAN Family on the occasion of their new-born son DANIEL HRUBYI receiving the Holy Sacraments of Baptism, Confirmation, and Holy Eucharist on Saturday, August 10th, 2024, and thus becoming a member of our Cathedral Parish Family. May our Good Lord bless DANIEL for all the days of his life that he may grow for glory of God and for joy of his Family for many, happy and blessed years! МНОГАЯ ЛИТА!

HOLY MATRIMONY AT CATHEDRAL OF THE IMMACULATE CONCEPTION: Our Parish Family at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia extends sincere greetings to DANIEL J. MYERS and MAEVE E. McEWEN on the occasion of receiving the Sacrament of Holy Matrimony on Saturday, August 10th, 2024 at our Cathedral. May Our Lord protect and bless you, so that you may live in harmony and inseparable unity for many years of your married life. MANY, HAPPY, AND BLESSED YEARS! МНОГАЯ & ВЛАГАЯ ЛИТА!

ТАЙНА ПОДРУЖЖЯ В СОБОРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ: Наша парафіяльна родина Українського Католицького Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії щиро вітає ДЕНІЄЛА МАЙЕРСА та МЕЙВ МАКІВЕН з нагоди прийняття Святої Тайни Подружжя у нашому Соборі у неділю, 10 серпня 2024 року Божого. Нехай Добрий Господь охороняє і благословляє вас, щоб ваше подружжя було єдиним, нерозривним та благословенним на довгі роки вашого свільного життя. МНОГІ ТА БЛАГІ ЛИТА!

LITURGY REQUESTS: If you would like to request a Liturgy for a special intention, such as good health, memory of a loved one, or thanksgiving, you may use the white envelopes "Divine Liturgy Request" in the vestibule and drop them into the collection basket, or see Fr. Roman Pitula.

ЗАМОВИТИ ЛІТУРГІЮ: Якщо ви бажаєте замовити Літургію в особливому наміренні, наприклад за здоров'я, за померлих чи подяку, просимо вживати білі конверти "Divine Liturgy Request", або зверніться до о. Роман Пітули.

СПОВІДІ: Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна за півгодини до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. веч. щосуботи та з 8:00 і з 9:30 ранку щонеділі. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення.

CONFESSIONS: Confession is offered to the faithful ½ hour before each scheduled Divine Liturgy - Saturdays at 4:00 PM, and Sundays at 8:00 and 9:30 AM, or by appointment.

ПРИЙМАННЯ СВ. ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

HOLY COMMUNION: Reception of the Holy Eucharist is reserved for Baptized Catholics whose consciences are free from mortal sin. Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say "Amen"). After the priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

ВІДВІДУВАННЯ ХВОРИХ У ШПИТАЛІ ЧИ ВДОМА: Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоб священник відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

FATHER VISITING THE SICK AND HOMEBOUND: If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the rectory at 215-922-2845. If it's an emergency, call (908) 217-7202.

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімося за здоров'я та одужання (імена надруковані по-англійськи нижче):

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Michael Lubianetsky, Jack Righter, Marika Borowicka, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Sr. Evhenia Prusnay, MSMG, Alexander Siomko, Marie Wilson, Joseph Salapata, Gail & Lois Johnson, Annie Opalka, Theodosia Hewko, Irene Foley, Julia Otulak, Tomaszewski Family, Alexandra Chajka, Michael Melnyk, Maryanne Salapata, Daniella Belsky, Cassian Robert Metzger.

CONDOLENCES: We, as Cathedral Parish Family, would like to express our sincere condolences to Siwak Family on the occasion of falling asleep of Anna Siwak on August 4th, 2024. Her funeral was held at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia on August 12th, 2024. May the Lord God help and bless grieving Family at this difficult time and accept the departed servant of God Anna into Heavenly Kingdom. Everlasting Memory! Вічна пам'ять!

СПІВЧУТТЯ: Наша Катедральна парафіяльна родина складає щирі співчуття родині Оприск з приводу відходу до вічності Анни Сівак 4 серпня 2024 року Божого. Її похорон відбувся 12 серпня 2024 року Божого у Архикатедральному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Нехай Добрий Господь заліковує рани рани смутку від втрати дорогої особи, а покійну Анну упокоїть в оселях праведних. Вічна пам'ять!



Anointing of the sick

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО АРХИКАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ: Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння у Архикатедральному хорі нашого Собору, просимо звертатися до керівника хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!



JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR: If you are interested in joining our Archeparchial Cathedral choir, please see the choir director after 10:00 AM Liturgy. Remember: to sing while praying is to pray twice!

CHURCH MEMBERSHIP: If you would like to become a member of the Cathedral Parish, please call Fr. Pitula at 215-922-2845. **REMEMBER THAT THERE IS NO VACATION FROM GOD!** Attend Liturgy every Sunday as a family. When out of the area, look for a church to attend. Also, continue to use your Sunday offering envelopes when on vacation. Our expenses take no vacation.

FIND LITURGY TIMES ANYWHERE: Going on vacation doesn't mean skipping Sunday Liturgy. With few exceptions and with a little planning, you can find a Catholic church in or near almost any location. By telephone, you can call the chancery of the diocese or archdiocese you will be in and request information on local churches. Going online on your computer will provide all the information you need. For one-stop shopping go online to www.masstimes.org. This provides a link to parish and/or diocesan websites or church locations and contact information. Simply enter a Zip Code, city, state, country or area code for Catholic church locations. Masstimes.org has listings for 110,000 churches worldwide. You may also use your GPS by searching Catholic Church under Points of Interest.

SACRAMENTS OF BAPTISM AND CONFIRMATION: These Sacraments are administered upon a request by the parents, or if you are an adult who wishes to be baptized, please contact Father Roman at least two weeks in advance. **SPONSORS:** Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors. Also, a sponsor must be at least 16 years old, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation, Penance and Holy Eucharist. If married, the marriage must be recognized by the Catholic Church.

ТАЙНИ ХРЕЩЕННЯ ТА МИРОПОМАЗАННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа принаймні за два тижні наперед. **ХРЕСНІ БАТЬКИ:** Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.

MARRIAGE: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Father Roman at least six months before the wedding to set a date and to begin preparations, including Pre-Cana.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

CHURCH PRACTICES AND TRADITIONS: In our Ukrainian Catholic Church, we adhere to long-standing traditions that express the reverence that is due to God, to each other, and to ourselves. Respect for God and His house translates to respect for all of his creation. Please read the following set of practices prayerfully and with an understanding for the Church's obligation to shepherd with love and compassion for all the faithful.

PROPER CHURCH ATTIRE: Church is a sacred place and our clothes should be modest and tasteful. **Shorts, sneakers and tight, short or revealing clothing is considered inappropriate.**

FAST BEFORE LITURGY: Church law requires us to fast at least 1 hour before the Liturgy for receiving the Holy Communion. Water and medicine are permitted.

ARRIVE ON TIME: If you arrive after the Divine Liturgy has begun, enter quietly and access your seat at an appropriate moment. It is not proper to walk around while the Gospel is being read, when a procession is taking place, or at any time that the priest is facing the congregation.

ENTRANCE: Upon entering Church, it is customary to first go to the Tetrapod Table up front in the middle of church, make the sign of the cross (holding together the right thumb, index and middle fingers, we touch our forehead, then mid-chest, and finally our right shoulder, then left shoulder) bow, and kiss the icon and cross displayed there. (We are excused of kissing the cross and/or icons at this time due to the pandemic.) We then bow and make the sign of the cross again, and then go to light candles or take our place for Liturgy. This is not the time to visit with friends and talk or laugh. Sssshhhh.

CELL PHONES: Should never be used in church for calls or texting except in extreme emergency. If you must use your phone, please walk outside. If you are using your phone for readings or prayers, please be discreet.

Thank you for your consideration. **Leave quietly.** We encourage you to visit with others, but once you are outside of the church you won't disturb others who want to stay and pray. So, please leave quietly and then visit afterward.

SPECIAL REQUEST: At the conclusion of each Divine Liturgy, please return Liturgy books and prayer cards to their bins. Also, please do not leave any church bulletins or other your reading material in the pews.

ПРОХАННЯ: По закінченні Богослужінь просимо всі літургійні та молитовні книжечки та брошури покласти належним чином у лавках. Також прохання не залишати бюлетенів чи інших речей у лавках. Будьмо відповідальними та докладімо також і своїх зусиль, щоб підтримувати чистоту і порядок у нашому Архикатедральному храмі. Дякуємо за ваше вирозуміння та співпрацю.

BUILDING IMPROVEMENTS: You may have noticed that we have been working on some long overdue projects at the Cathedral and the Hall, thanks to the generosity of our parishioners and friends, and to various fundraising efforts. We will continue to work on updating systems and structures as funds become available.

ВІДНОВЛЕННЯ БУДІВЕЛЬ: Ви, можливо, помітили, що ми працюємо над деякими давно назрілими проєктами щодо відновлення та ремонтів будівель при нашому Архикатедральному Соборі. Все це завдяки щедрості наших парафіян та жертводавців, а також різноманітним зусиллям зі збору коштів. Ми щиро дякуємо ВСІМ за пожертви і допомогу та продовжуватимемо працювати над відновленням у міру надходження коштів.

VOLUNTEER OPPORTUNITIES: Making pierogies, fundraising, cleaning the Church, grounds maintenance, technology, hosting workshops, and special skills such as painting, repairs, etc. Please call the rectory to add your name to the list!

ВОЛОНТЕРИ: Нам потрібно волонтерів та помічників: ліпити вареники, збір коштів, прибирання Собору, догляд за територією, технології, проведення майстер-класів, а також спеціальні навички, такі як фарбування, ремонт, тощо. Будь ласка, зателефонуйте до Катедрального офісу, якщо можете поділитися своїми здібностями!



A few words of God’s Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не можу змінити;
силу змінити те, що можу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

**PLEASE
PRAY
FOR:**

- ◆ TO STOP THE WAR AND FOR PEACE IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS WAR
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



DEAR UKRAINIANS AND OUR AMERICAN FRIENDS!: Thank you very much each and everyone for your continued prayers and support towards our Beloved Ukraine during this tremendous crisis — full-scaled WAR in Ukraine, which was started by Russian federation on February 24, 2022. These are really difficult times for our Nation, but we believe in God’s protection and in our army and all who defend our peace-loving country from Russian aggression. Many of our friends ask how they may help. First, your continued prayers. This is the most powerful weapon that may be used against enemies, and IT WORKS. Second, your donations. Our Metropolia invites you to make donations to the Humanitarian Aid Fund for Ukraine. This can be done as follows: 1. Write a check to the “Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia” and send it to the office at 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Please write on the check “Humanitarian Aid Fund for Ukraine”. 2. You can donate on the Philadelphia Archdiocese’s website www.ukrarcheparchy.us, and click on Donate through PAYPAL and select “WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE”. 3. You can donate through the Cathedral by making checks payable to “Ukrainian Catholic Cathedral” with memo “War in Ukraine” and sending to 819 North 8th street, Philadelphia PA 19123. 4. Encourage local financial and other institutions to make contributions. 5. Additionally what can be done is sharing the news and contacting The White House/President, Congress, Senators, appealing to do more sanctions and military assistance to Ukraine. Thank you and May God bless You all!

ЛЮБОВ: НЕБО ЧИ ПЕКЛО

Ще нікому не вдалося висловитися влучніше за К. Льюїса: "Любити означає бути вразливим. Полюбіть хоч щось, і ваше серце зразу затріпоче, або, може, навіть і розіб’ється. Якщо хочети зберегти його цілим, то не віддавайте нікому, навіть тваринці. Обережно огорніть своє серце власними забаганками, дрібними розкошами, уникайте захопленнь, замкніть його в скриню, або, ще краще, у труні власного себелюбства. Але в тій скрині - надійній, темній, де все завмерло і немає навіть повітря, - ваше серце зміниться. Ні, не розіб’ється: воно безповоротно затвердне, втратить чутливість... Єдине місце понад небом, де можна почуватися в цілковито забезпеченому схроні від усіх загроз любови, - це... пекло".

UKRAINIAN CATHOLIC CATECHISM “CHRIST IS OUR PASCHA”

Part II: THE PRAYER OF THE CHURCH (cont’d from previous weeks’ bulletins)

III. THE TIME AND SPACE OF THE CHURCH’S PRAYER. B. THE RHYTHM OF LITURGICAL PRAYER.

3. The Yearly Cycle of Services. a. The Movable Cycle (Lenten and Floral Triodia)

567 The center and pivotal point of the liturgical year’s movable cycle of feasts is Pascha. The date of its celebration falls on the first Sunday after the full moon after the vernal equinox. This means that every year the date of Pascha will move, falling on different calendar dates. Thus, on the Gregorian calendar it can fall as early as March 22 and as late as April 25; and on the Julian calendar, as early as April 4 and as late as May 10. Accordingly, the dates of the beginning of Great Lent, and of the feasts of the Lord’s Entrance into Jerusalem, Ascension, and Pentecost will also move. During this period, the Church accompanies the faithful with the services of the Lenten and Floral Triodia (from the Greek, meaning a *three-canticle hymnic composition*). The Lenten Triodion contains the services for the four Sundays before Great Lent and for Great Lent itself; the Floral Triodion for the period from Lazarus Saturday to the Sunday of All Saints. [The Floral Triodion is also called the Pentecostarion.]

568 The services of the Triodia guide the Christian liturgically from an awareness of their own sinfulness to a spiritual transfiguration. Great Lent is preceded by four preparatory Sundays: the Sunday of the Publican (Tax Collector) and the Pharisee; the Sunday of the Prodigal Son; Meatfare Sunday; and Cheesefare Sunday. As preparation for Great Lent, on the Sunday of the Publican and the Pharisee, the Church calls us to imitate the humbleness of the Publican and shun the pride of the Pharisee. On the Sunday of the Prodigal Son, the Church points to the necessity of repentance as a return from the foreign land of sin to the Father’s home. On Meatfare Sunday, when the Gospel about the Divine Judgement is read (see Mt 25:31-46), the Church defines the aim of the coming Lenten fast: to recognize our sins, confess them, and perform works of mercy. On Cheesefare (or Forgiveness) Sunday the Church calls us to take the first step in repentance—mutual forgiveness. During the Lenten fast, Christians practice restraint in eating, but this is not an aim in itself, only a means to cleanse ourselves of passions: “If you refrain from eating but do not purify yourself of the passions, then your fasting is in vain, for it will not serve for correction. Rather, through insincerity the soul will become similar to the evil demons, who in fact never eat.”

569 Authentic fasting means “to put away all evil, to control the tongue, to resist anger, and to abstain from lust, slander, falsehood, and perjury.” The meaning of fasting for the Christian is presented in a sticheron from the Vespers of Cheesefare Sunday: Let us set out with joy upon the season of the Fast, and prepare ourselves for spiritual combat. Let us purify our soul and cleanse our flesh; and as we fast from food, let us abstain also from every passion. Rejoicing in the virtues of the Spirit, may we persevere with love, and so be counted worthy to see the solemn Passion of Christ our God, and with great spiritual gladness behold his holy Passover.

The Lenten liturgical services progressively reveal the essence of true fasting: if we sow the “seeds of repentance” (First Sunday of Lent), our “shoots of virtues” will grow to maturity (Second Sunday of Lent), to allow us to consume the fruit of the life-giving Tree “which leads us back to paradise” (Third Sunday of Lent, the Veneration of the Holy Cross), and by way of the “spiritual ladder” (Fourth Sunday of Lent, Commemoration of Saint John of the Ladder) reach the summits of spiritual purification and repentance (Fifth Sunday of Lent, Commemoration of Saint Mary of Egypt).
(will be cont’d in next bulletins)